天龍八部

金庸著

第七六回　天竺梵文　（八八七）

職司甚重的高僧，這五位高僧圍着草蓆而坐，草蓆掀開，露出了地下的洞孔，波羅星却已不在，游坦之心中第一個念頭便是：「波羅星又去偷書啦，這一次可給當場捉住了。」

游坦之再留神看那五位老僧時，見每每個人都是右手當胸，拿着一串唸珠，但唸珠却並不移動，每人掌心翻而向外，正對準了波羅星的那個洞口，游坦之對這胡僧並無情誼，不過自從被派服侍他之後，不再受什麼艱難折磨，只盼長久的服侍下去，這時見到如此陣仗，不由得暗暗爲他着急，但隱隱又有一番看熱鬧的心情。

突然之間，五位老僧左手袍袖同時一拂，室中燭火，風逼住，登時暗了下來，但火燄隨即一吐，更顯光明，游坦之眼睛一花，只見室中已多了一人，正是波羅星從地洞中鑽了上來，他手中捧着三本書，一見到五個老僧守在洞側，自是大吃了一驚，五僧齊聲口宣佛號；「阿彌陀佛！」右掌緩緩伸了出去，但見五僧袈裟的袍袖都脹了起來，猶如五張紅色的小小風帆，波羅星一個斛斗，倒轉身子，頭上脚下的倒立起來，雙脚在空中不住絞動，越絞越快，便如一個葫蘆，驀地裏五僧齊聲喝道：「喵！」五掌一齊向他擊了出去，砰的一聲巨响，氣息鼓盪，只震得游坦之透不過氣來，登時便暈了過去，過了好一陣，他迷迷糊糊之中，只聽得一陣陣唸佛之聲，傳入耳中，他慢慢睜開眼來，定了定神，再向板壁縫中望去，只見波羅星盤膝而坐，形貌甚是莊嚴，五僧在他的周圍，六個人齊聲唸經，這些誦經之聲稀奇古怪，游坦之一句不懂，却似雙方已經和解一般，六僧誦經良久，那五個老僧站起身來，雙手合什，其中一個瘦瘦小小的老僧說道：「波羅星師兄，從今而後，你可任意出入藏經樓，要讀甚麼經書，儘可取閱，不必再私自偷窺，」波羅星抬起頭來，臉上堆滿疑雲，呆了一陣，問道；「到何時爲正？」那瘦小老僧道：「永無期限，直到師兄圓寂，」波羅星問道：「你們要逼我即時自焚，是也不是？」那瘦僧道：「阿彌陀佛，師兄何出此言？師兄來自天竺上國，駕臨中土下院。

中藝公司

CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1N1
TELEPHONE: 681-4916

本公司最新運到下列盒式唱帶：

劉三姐（由歌對唱，電影原聲帶）	3.75
蕉林喜雨（又名雨打芭蕉，廣東音樂及國樂演奏）	3.75
江河水（二胡獨奏名曲）	3.75
北京的旋律（樂況小提琴協奏曲，鋼琴獨奏，協奏曲）	3.75
歡樂的草原（中國地方樂器音樂）	3.75
瀏陽河（湖南民歌五首，及其他現代民歌，歌曲）	3.75
白毛女（現代舞劇白毛女選曲廿二首）	3.75
東方紅（上下兩卷，音樂舞蹈史詩，百聽不厭）	7.00
南泥灣（中國著名女歌唱家郭蘭英獨唱歌曲選）	3.75
劉胡蘭（歌劇選曲，郭蘭英演唱）	3.75

推荐一本精美畫册

江山如此嬌（美精美彩色大型畫册）35.00

本畫册有中英文說明，可使你坐遊中國各地名勝風光，無論大江南北，黃河上下，長城內外勝景盡收眼帘。其中如西山紅葉，長城初雪，雲崗石窟，內蒙風光，蘇州園林，泰山日出，黃山雲海，西湖春曉，陽朔山水，長江巫峽，飲馬天池等景緻，值得回味欣賞。本畫册名貴大方，送禮自奉均可。

本公司經營中國圖書，畫册，雜誌及工藝品，歡迎僑胞選購，并代寄外埠。

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉尺
擴張業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　五十六元五毫
次級浴缸　六十五元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆　由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉　三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial D　3272 Main St
Van. 255-8244　Van. 872-583
經驗專通大小渠坑

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵飽　社團茶會　各式西餅

雙喜食品廠

溫哥華跑路街四二七號
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouve
Phone. 253-4424
（逢星期二休息）

正宗香港式高級食品
本廠特製各點心餡料
攻瑰紅荳沙
純正蓮子容
正式春卷皮
全蛋生熟麵
龍鳳禮餅
中秋月餅
生日蛋糕
麵飽西餅
零沽批發
一律歡迎

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

自製
馳名琵琶鴨
甲燒鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5924

營業時間：由上午十一時至深夜三時
七月六日起逢星期二休息

冷氣開放

鳳城風味
蝦肉雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
上海粗炒
鮮製瀨粉

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

鴻運飯店

Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至十二時

附設廣大停車場，交通方便
▲免費停車▼

無任歡迎
僑胞光顧
歡迎外賣
精製燒烤
豐儉隨意
午餐晚飯
喜筵壽酒
正宗粵菜

名園大酒家

（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」酒菜部：
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
夜總會
白雲
黃佳麗小姐
蘇珊珊
快將登台：
莎莉小姐
電話：683-4723

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七。六八四一二九二三。

名茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

684-3743　684-4827
園　桃
HO INN CHOP SUE
79 East Pender Stree
Vancouver 4, B.C

地方清潔
服務週到
大燕小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
精研食譜
大請小酌
悉從尊便

地址：雲高華
片打東街一〇貳

頓士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA

讓我們華人與華人大家交易爲最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財先生接洽爲荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE; 685-8019

日昇豆腐公司

出品種類
鮮蝦腐
油豆卜
豆腐乾
豆腐花
鮮豆奶
炸豆腐
鮮魚滑
豆腐角
炸魚餅
炸海魚丸
爽口牛丸

喜士定駕駛學校

▲國粵英語授課▼
教法經驗
收費合理
耐心好
徇平老
請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

加拿大溫哥華 利安旅行社

right on travel Inc.

專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及緬街福特大廈閣樓
華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

周愛權 周慶偉 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
210 Reefer St V6A 1X5　684-1377

代理
汽車保險・房屋樓宇
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

Fairway Refrigeation Co.

商用冷藏氣
按裝修理保養工程
忠誠服務　快捷可靠
僑胞惠顧　無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三四一六五二二
住宅：二九一一零八八二

國際汽車駕駛學校

International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-304

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯麗

龍樓

DRAGON PALACE RESTAURANT
鐵定七月一日
新張營業
● 名廚主理 ● 正宗粵菜
● 華筵小酌 ● 晚飯宵夜
● 色香味全 ● 免費泊車
營業時間：星期一至四上午十一時至晚上十一時
星期五至六上午十一時至晚上十二時
星期日上午十一時至晚上十時
2784 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, TEL: 254-1668-9

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食　撚手鹵味
中西什貨　新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等　即蒸即食佳品
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等　價廉物美食品。
多倫多、滿地可、溫地碑、點問頓、卡技利各埠均有代售。
歡迎零沽批發

PLUMBING

蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

驗眼專家 李興捷

安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
52 W. Hastings St
Vancouver, B.C
Phone 685-0111

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業其開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Jimmy Yuen）爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen 權記小菜館

正宗粵菜
232 Keefer St, Vancouver, B.C. 電話：六六九・二二三七

雲埠獨一熟餸外賣
▲特價推出家庭讌會套餐▼

糯米窩燒鷄
枇杷大鴨
網油鷄捲
蘿蔔焗蟹鉗
菓子全鷄
榆耳滑鷄球
焗大石班魚
甜酸咕嚕肉
▲柒拾伍圓

五香窩燒鷄
檳芋鴨炆
網油鱔鮮蠔
吊片時菜胆
▲貳拾伍圓

五香窩燒鷄
檳芋扣肉
蔥葱焗蟹鉗
焗大石班魚
▲叁拾大圓

糯米窩燒鷄
蠔油滑花菇
蘿蔔焗蟹鉗
菜胆滑鷄球
網油釀鮮蠔
焗大石班魚
甜酸果老肉
▲伍拾伍圓

本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天

◀代理大鷄牛　敬請留意▶